

中小學生語文素養文庫

ZHONGXIAOXUESHENG YUWENSUYANGWENKU

高中卷

阅读

# 一典通

根据新大纲指定的高中 300 万字

阅读量编写

顾问 / 张定远

主编：秦兆基 徐安崇

## 外国小说 精品阅读

辽宁教育出版社  
语文出版社



## 序 言

语文教学应该面向世界，面向社会，面向未来。为此适当拓宽语文学习和运用的领域，注重跨学科的学习和现代科技手段的运用，使学生在不同学习内容和不同学习方法的相互交叉、渗透和整合中开阔视野，提高学习效率，初步获得现代社会所需要的语文实践能力。

语文学习的内容应该是开放而富有创新活力的。应尽可能满足不同地区、不同学校、不同学生的需求，并能够根据社会的需要不断自我调节，更新发展。应当密切关注当代社会信息化的进程，推动语文课程的变革和发展。

教育部制定并颁发的新修订的“语文教学大纲”，在“教学内容和要求”中分别规定了语文课外阅读的要求：初中学生“课外自读每学年不少于 80 万字（其中文学名著 2~3 部）”；高中学生于高中阶段“课外自读文学名著（10 部以上）、科普书刊和其他读物，不少于 300 万字”。这项规定，标志着语文教育理念的重大突破，语文教学扩大了自身的领域，即所谓形成大语文观，不再强求学生单纯在语文课本上学习语

文，而是在更广泛的范围内学习语文。

我们根据上述要求，在《中小学生语文素养文库》“阅读一典通”中设置了“初中 240 万字阅读系列”和“高中 300 万字阅读系列”。

初中和高中两个阅读系列的编写，意在：第一，提供足够阅读量的材料，供语文教师和学生使用。第二，精心挑选健康的、有积极意义的阅读文章。既有人文性、时代性，又有自主性和实践性，有助于青少年的身心发展和扩展知识领域，通过阅读引导青少年掌握知识，提高能力。第三，选文尽可能挑选可靠的版本，一般选用最初发表的文本。原文除明显的错误外，不作改动。编排上，按一定特点(如时代、内容、风格流派)组合成辑，每辑均有一个主题，并有简短的文字加以提示。“注释”对选文中不易理解的词句、背景、人物、掌故等作精要的解释。“思考与感悟”精心设计阅读题目，同语文教学大纲上的命题要求相适应。帮助学生思考和进一步理解作品，并在阅读中有所感悟，从而促进其整体阅读水平的提高。第四，每册书后附有若干推荐书目，供师生进一步扩展阅读作参考。

初中和高中两个阅读系列的框架，体现了大的语文观念，就是不把语文阅读范围仅仅限制在文学作品之中，除了诗歌、小说、散文以外，还有科幻文章、社会科学文章、自然科学文章等。各册收入的文章均属一类文体，这样有助于读者熟悉这类文体的特点及其发展变化的脉络，扩大视野，提高文化素养，并有助于提高写作能力和应考能力。

为了编写出一流的阅读作品，我们邀请了北京、江苏、

山东等省市的学者、专家、作家、资深的中学名师及洞察教改和考改的教研员。他们之中有博士生导师、教授、中学特级教师；有国家教材及教参的主要编写者；有作为学者应邀到国外和港澳地区访问和讲学的富有创新意识的精英。他们了解语文教学的特点，非常清楚母语教学，以及国际上汉语研究的新趋向。

因而，这两个阅读系列在内容、体例、思路等方面完全适应语文教学的现状和未来的发展趋势。我们力争使这两个系列体现五个特点：

一、实施意识：人文性和工具性是不可分割的，但在具体的阅读过程中往往难以实施。因此，我们在“注释”和“思考与感悟”中将二者结合起来，既注重“工具性”的训练，又时刻从“人文性”着眼，在“参考答案与提示”中对“思考与感悟”所设的题目作了重点提示和解答。

二、主体意识：我们尽可能的发挥学生的主体意识，每辑只有两三篇选文加“旁析”，其他留给读者自己作学习点评，着眼于理清思路，扫除阅读障碍，把握阅读要领；有的文章，我们设计了一定的开放性题目，让学生在领悟中自我作答。

三、结合意识：我们的选文注重两个结合，一是结合教材，在选文上注意难易适中，贴近课本，便于对比学习；另一是结合考试，选文和“思考与感悟”都力争符合考试的内容和要求。

四、探究意识：我们在编排上注重引导学生去探究式、创造性的学习，因此，每篇作品前面的“提示”除了介绍其

作者简况、时代背景、内容要点、思想和艺术特色外，提示阅读的切入口，引导阅读的要领，使之在阅读中探究根源，借以提高能力。

五、创新意识：科学的探究意识，必然发展为创新意识，一个探究过程的终点，可能就是一种创新的结果。在阅读中有意识地培养学习习惯，这一点，我们在编写中也只是探索，还有待进一步研究。

初中阅读和高中阅读两个系列同《中小学生语文素养文库》的其他系列一样，从构想到完稿，前后历时两年，广泛地听取了各方面的意见，对给予过我们帮助的朋友，在此表示深深的谢意！

编 者

## 理解是关键

阅读鉴赏外国小说的关键在于理解，只有深入理解了作者的意图、作者所要表达的中心思想和时代背景赋予的内涵，而不是在浅表上的对于文字的了解，才能够真正从中学习到弥足珍贵的东西。而对外国小说的理解需要做到哪些呢？

理解，是人们逐步认识事物或事理的联系、关系、本质和规律的一种思维活动。就阅读来说，理解是指通过文章或作品的形式了解其思想内容、社会意义和表现特点，从而得到启发，受到教育。理解是阅读的中心环节。阅读中的理解是从形式到内容、又从内容到形式的“循文入义”、“由义返文”的认识过程。著名学者钱钟书把阅读理解过程归纳为：“积小以明大，而又举大以贯小；推末以至本，而探本以穷末；交互往复，庶几乎义解园足而免于偏枯。”阅读外国小说，需要的正是认真思考，深入理解，不但要“知其然”，更要“知其所以然”；不但要“知其义”，还要力求“究其义蕴”。

理解一般分为直接理解和间接理解。直接理解是在感知中比较快地实现的，平常人们所说的“一看就知”、“一目了然”就是这种理解。比如《大师的由来》这篇小说中很直露的情节：画家比埃·杜



什一直在绘画界默无声息，他听从朋友——小说家葛雷兹的劝告，故弄玄虚，却一举成名。如果只停留在阅读的这一浅表层次上，那还是个“外行”，处在“看热闹”的水平；间接理解要求读者进行积极的思维，要理解作品的思想内容和表达方法，掌握它的精神实质。还是这篇小说，比埃·杜什“靠苦功，靠真诚”作画，却无人赏识；炮制几幅乱七八糟的作品，说一句不着边际的话，反而备受推崇，这种不正确的现象起因何在呢？作者又是以什么手法揭示这一主旨呢？按这样的思路进行理解，那才进入了阅读的高层次，成为一个“看门道”的内行。

另外，理解必须要有对作品更深入的了解。特别是外国小说，在阅读的过程中，需要了解的内容更为丰富：第一，要了解作品的国家，不同的国家的文学风格各有不同，也表现出了各国的风土人情，不同国度里的不同的制度、法规、人文、地理、历史等等造就了不同的世界观，而作品往往是这些内容最直接的体现者，只有了解了作品的国家，才有可能从真正意义上了解作品。第二，要了解作品的时间，这往往有一定的难度。虽然，著名的作品不论在何时阅读，都会有它的现实意义的存在，可是，正是因为作者选择了一个特定的时期

作为其写作的背景，这也就显示出了作者独特的写作用意。一个历史时期是怎样的，曾经发生了哪些事情，有哪些重要意义等等，更有助于理解的深入。第三，要了解作者，一个作家有一个作家的文风，有其不同的特色、特点以及专长。了解作



者的状况，能够帮助增强对文章的理解。

阅读外国小说，往往会发现与国内小说异曲同工的妙处，而体会其中的意蕴，真正了解了文章的深邃的内涵后，你会惊奇地发现，其实文字是无国界的。这也正是“推末以至本，而探本以穷末；交互往复，庶几乎义解圆足而免于偏枯”。而且，外国小说中不乏博大精深之作，内容精彩的同时观点精辟，独树一帜，阅读时，常常给人以耳目一新的感觉。多阅读外国小说，能够起到使思维开阔、思路活跃观点的提炼更为精练等等作用。对于学习和理解都是极有助益的。

编 者



YUEDU YUEDU YUEDU YUEDU  
目 录  
YUEDU YUEDU YUEDU YUEDU

理解是关键

美国小说

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 老人与海 .....      | 海明威/2          |
| 麦田里的守望者 .....   | J. D. 塞林格/16   |
| 二十年以后 .....     | 欧·亨利/26        |
| 夜归人 .....       | 爱伦·坡/30        |
| 在柏林 .....       | 奥莱尔/34         |
| 奥拉和特雷法 .....    | 艾萨克·巴什维斯·辛格/36 |
| 金星人的挫折 .....    | 阿特·布克毕德/40     |
| 麦琪的礼物 .....     | 欧·亨利/42        |
| 美好的声誉 .....     | 比尔·盖瑟/49       |
| 较量 .....        | 约翰·坎贝尔/52      |
| 威胁生命的石头 .....   | 戴维·坎普顿/56      |
| 银河历险记(节选) ..... | 戴维·坎普顿/61      |

英德小说

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 来自第三行星的信息(节选) ..... | [英]朱莉亚·伯莱/70     |
| 千年雨 .....           | [英]朱莉亚·伯莱/77     |
| 差别 .....            | [德]布鲁德·克里斯蒂安森/83 |
| 为我唱支歌 .....         | [英]阿瑟·米尔沃德/86    |
| 聘任 .....            | [英]埃克斯雷/90       |



- 照章办事 ..... [德] 拉里夫·维内尔 / 93  
品质 ..... [英] 高尔斯华绥 / 96

## 法国小说

- 古堡遗事 ..... 都 兰 / 103  
“诺曼底”号遇难记 ..... 雨 果 / 107  
大师的由来 ..... 安·莫洛亚 / 112  
两个朋友 ..... 莫泊桑 / 117  
铁匠 ..... 左 拉 / 121  
巴黎圣母院 ..... 雨 果 / 124  
银河特遣队 ..... 吉米·居厄 / 126

## 俄罗斯小说

- 万卡 ..... 契诃夫 / 132  
驿站长 ..... 普希金 / 139  
柔弱的人 ..... 契诃夫 / 152  
胖子和瘦子 ..... 契诃夫 / 155  
白鹅 ..... 叶·诺索夫 / 159  
复活 ..... 托尔斯泰 / 162  
在天涯海角 ..... 奥·拉里奥诺娃 / 164

## 亚非拉小说

- 礼拜二午睡时刻 ..... [哥伦比亚] 加西亚·马尔克斯 / 168  
夏日的送葬行列 ..... [日] 山川方夫 / 174  
平原号手 ..... [哥伦比亚] 卡尔德隆 / 182  
啄木鸟计划 ..... [日] 星新一 / 188

|              |             |
|--------------|-------------|
| 诱拐 .....     | [日]星新一/191  |
| 清兵卫和葫芦 ..... | [日]志贺直哉/195 |
| 请等一等 .....   | [日]星新一/200  |
| 树 .....      | [日]星新一/204  |

### 欧洲其他国家小说

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 灯塔看守人 .....     | [波兰]显克微支/209    |
| 青鱼 .....        | [冰岛]拉克司内斯/216   |
| 巴拉顿湖畔 .....     | [捷克]哈谢克/221     |
| 请求接见 .....      | [罗马尼亚]杨·伯耶舒/227 |
| 斗牛米乌拉 .....     | [葡萄牙]米·托尔加/232  |
| 半张纸 .....       | [瑞典]斯特林堡/238    |
| 上帝创造母亲时 .....   | [瑞士]本贝克/241     |
| 信仰与私利 .....     | [埃及]陶菲克·哈基姆/244 |
| 参考答案 .....      | /248            |
| 附录：扩展阅读书目 ..... | /262            |



# 美国

## 小说



美国小说在外国小说中有其显著的特色，应该说其语言风格的独特、其视角的独特，都是比较鲜明的特点。

从本单元中的美国小说中，不难看出，人性这个话题在美国的普遍意义。而对于人的思想活动的刻画深刻也是值得仔细品味的特色。





## 老人与海

海明威

### 提示

海明威的一生富于传奇色彩，其作品以“精通现代叙事艺术”而奠定了他在世界文学史上一代文豪的地位。《老人与海》便是他的代表作品之一。这部小说没有传统小说的结构框架，严格地说，人物也仅有一个，就是老渔夫桑提亚哥。情节是单线发展的，而且平铺直叙。故事简单得不能再简单了：一个老人在海上打鱼，最后他打到的鱼被鲨鱼吃得只剩一副骨架。所有这些方面的简化，无疑突出了小说表现形式方面的特点：首先是故事的节奏性极强，单线条发展的情节写得抑扬顿挫，有起有伏；其次是意识流式的反复不已的人物内心独白，使整个作品充满了一种凄凉悲壮的基调；再次是语言的丰富多变，既有经过锤炼的富于启发性的语句，也有具备高度表现力的、给人以美感的形象描绘，更有鲜明、精湛的笔触。然而，小说的魅力还不止如此。

### 正文

在墨西哥湾有一条向北流淌的大海流，人们叫它湾流。有一个孤独的老头儿，常年驾着小船在这里往返打鱼。最近，他在湾流来来往往已有八十四天了，可是一无所获。在头四十天的日子里，有一个孩子和他在一起，可是过了四十天没有捉住一条鱼。孩子的爸爸妈妈对孩子说：“老头儿这段时间

### 旁析

浩瀚、莫测的大海，背运的、“孤独的老头儿”，几乎就是这部小说的全部内容。从“一无所获”。“空空荡荡



交不上好运了。”他们吩咐孩子搭另一条小船到海里打鱼。说来也怪，孩子登上另一条船的头一个星期，就捉到了三条好鱼。孩子看见老头儿，每天划着空空荡荡的小船归来，心里非常难过。他总是走到岸边帮他去拿卷起的钓丝、鱼钩、鱼叉，以及绕在桅杆上的帆。那是一面千疮百孔的帆，上面先后补上了一些面粉袋。收起来的时候，看上去真像一面标志着被打败的旗帜。

老头儿的后颈上凝聚了深深的皱纹，显得又瘦又憔悴。两边脸上长着褐色的疙瘩，那是太阳在热带海面上的反光晒成的肉瘤。疙瘩顺着脸的两边蔓延下来。因为总是用绳子拉大鱼的缘故，两只手上都长着凸凹不平皱痕很深的伤疤，但是没有一块疤是新的创伤，每一块疤都是年深月久的记载。

他身上的每一部分都显示出他的老迈年高。只有那一双眼睛，跟海水一样的蓝，充满着愉快的、毫不沮丧的活力。

“桑提亚哥，”他俩从系船的地方爬上岸的时候，孩子对他说，“我又可以和你一起下海啦。我家里已经攒了一些钱。”

原来是老头儿把孩子教会了捕鱼，所以孩子很爱他。他们之间可以说是忘年之交。

“不，”老头儿说，“你那只船正交好运，还是跟他们一道去吧。”

“但是，你可记得，你是怎样连续八十七天一条鱼也没捉到，以后我们又是怎样连续三个星期每天都捉到大鱼的吗？”

“我记得，”老头儿说，“我知道你不是没有信心才离开我的。”

“爸爸叫我离开你，是因为我是个孩子，不能不听他的话。”

“我知道，”老头儿说，“这是合情合理

的”，以及那面“千疮百孔的帆”，我们不难发现老头儿受到了命运怎样的捉弄。这里在平铺直叙中交待了故事的背景。

从“深深的皱纹”，“褐色的疙瘩”，“很深的伤疤”等描写中，可见老头儿饱经沧桑，而那一双“跟海水一样蓝”、充满活力的眼睛，则凸显他乐观的精神。

孩子与老头儿的一番对话，看似平淡无奇，却蕴含着真挚的感情——孩子给予老头儿的是安慰和关切，老头儿给予孩子的是理解与自信。应该注意这个孩子，在其后的情节里，他曾多次出现在老头儿的思念中，而对于整部作品的主题来说，他是新的希望的象征。



的。”

“他没多大的信心。”

“是的，”老头儿说，“可是我们信心百倍，你说是不是？”

“是的，”孩子说，“我请您到海滨酒店喝杯啤酒，然后我们把打鱼的用具带回家去，好吗？”

“太好了，”老头儿说，“打鱼的人都是一家人啊。”

.....

风在吹，稍微转到东北方去，他知道，风势不会减退了。老头儿向远望去。既没有帆，又没有船。连船上冒出的烟也看不见。只看到飞鱼在船头那边飞出水面，又钻到水中。看到一簇簇黄色的马尾藻。他连一只鸟也看不见。他已经在海里走了两个钟头。他在船艄歇着，有时候吃点从马林鱼身体上撕下来的肉。他尽可能的使自己好好休息休息，尽快地恢复体力。这时他又发现了两条窜过来的鲨鱼中间的第一条。

“呀！”他嚷了一声。发出这个声音情不自禁的程度是无法表达的，也许就像一个人在觉得一根钉子正穿过他的手钉进木头时不由自主地发出的喊声吧。

“星鲨。”他高声说。他看见第二条鱼的鳍随着第一条鱼的鳍冒上来，根据那褐色的三角形的鳍和那摆来摆去的尾巴，他认出这是两条星鲨。它们嗅出了臭迹以后就活跃异常，因为饿得发呆了，它们在兴奋中一会儿迷失了臭迹一会儿又找到了臭迹。但是它们却始终向前逼近，离它的猎物越来越近。

老头儿系上帆脚绳，把舵柄夹紧。然后他操起了上面绑着刀子的桨。他轻轻地把桨举起来，他只能是轻轻的，因为他的手痛得不听使唤了。然后，

平静中蕴含着危机。在这里，故事的节奏仍是抑扬顿挫、起伏跌宕的。

“绑着刀子的桨”——这是老人继续搏斗的工具。



他又把手张开，再轻轻地把桨握住，让手放松一些，轻松一些。这一次他握得很紧，让手忍住疼痛不缩回来，一面注意着鲨鱼的到来。他看得见它们那阔大的扁平的铲尖儿似的头，以及那带白尖儿的宽宽的胸鳍。这是两条有讨厌气味的鲨鱼，是吃腐烂东西的，又是凶残嗜杀的。饥饿的时候，它们会咬桨和船舵。这些鲨鱼会趁海龟在水面上睡觉时把它们的腿和前肢咬掉。它在饥饿时会咬在水里游泳的人，即使人身上没有鱼血的气味或者鱼的粘液。

“呀，”老头儿说，“星鲨，来吧，星鲨。”

它们游过来了。但是它们没有像鲭鲨那样的游来，而是采用了另一种方式。一条鲨鱼转了一个身，就钻到船底下看不见了。它躲在船底把那条大鱼一拉一扯，连老头儿都觉船在晃动。另一条鲨鱼用它裂缝似的黄眼睛望着老头儿，飞快地游到船跟前，张着半圆形的大嘴朝大鱼被咬过的部分咬去。在它那褐色的头顶和后颈上，在脑子和脊髓相连的地方，清清楚楚地现出了一条纹路，老头儿就用绑在桨上的刀子朝那交点刺进去，又抽出来，再刺进它的猫似的黄眼睛里。鲨鱼放开了它咬的大鱼，滑到水里去，在死的时候还吞着它咬下的鱼肉。

由于另一条鲨鱼正吞食着大鱼，船身不停的晃动，老头儿松开了帆脚绳，让船向一边摆动，使鲨鱼从船底下露出来。一见鲨鱼，他就站在船边弯着身子把刀向它扎去。他毫无选择的去扎它的肉，鲨鱼皮很结实，好不容易把刀戳进去。他这一举动使他的手，他的肩膀震得疼痛难忍。鲨鱼又露出头来，当它把鼻子靠近大鱼身上时，然后把刀子拔出，又朝同一个位置扎下去。它依旧咬住鱼不松口。于是老头儿再从它的左眼扎进来，但是它还是缠住死鱼不放。

“怎么啦？”老头儿说着又把刀子扎进它的脊

比起鲭鲨来，“凶残嗜杀”的星鲨显然更残忍，也更狡猾，于是危险又加剧了一重。



这一次搏斗并不是上一次搏斗的简单重复，而且更激烈、更艰难，也就更为惊心动魄。因而，老人不屈不挠的形象也就更加高大，光彩照人。



骨和脑子中间去。这一次他戳断了鲨鱼的软骨。老头儿又把桨翻了一个身，把刀子铰了又铰，鲨鱼嘴巴一松滑进水中。这时他说：“去！去吧。星鲨。滑到一英里深的水里去。去找你的朋友吧，也许会看见你的妈妈呢！”

老头儿擦干净他的刀片，把桨放下。然后他系上帆脚绳，张了帆，让船沿着原来的航线驶去。

“它们一定吃掉它的四分之一了，吃下的都是好肉，”他大声说，“我真盼望着这是在做梦。但愿我根本没有把它钓上来。鱼啊，这件事真让我悔恨了，从头到尾全都错了。”他一声不吭，也不愿朝鱼看一眼。它的血已经淌尽了，还在承受着波浪的冲击。他望一望它那镜子底似的银白色，它身上的条纹仍然看得出来。

“鱼啊，我不该把船划得离岸这么远，”他说，“既不是为了你，也不是为我。我真后悔，鱼啊。”

好吧，他又开始自言自语地说起来。望一望绑刀的绳子，看看断了没有。然后把你的手弄好，因为麻烦的事还在后头呢。

“有一块石头磨磨刀子该多好，”老头儿检查一下绑在桨上的绳子以后说，“现在需要一块石头。”他想该带的东西，都应该带来，是你没带来，老家伙。现在不是想你缺什么东西，应该想一想眼前这些东西可以做些什么事儿。

“你为我想出了绝妙的好主意，”他敞开了喉咙说，“可是我不要听下去啦。”

他把舵柄夹在胳膊窝里，双手浸在水里随着船向前漂去。

“天晓得，最后那条鲨鱼撕去了我多少鱼肉。”他说，“可是，船现在多轻松啊！”他不愿去想被撕得残缺不全的鱼肚子。他知道，鲨鱼每次

至此，节奏又一次舒缓下来。

“麻烦的事还在后头呢”，意味着搏斗仍会继续，也表明老人的头脑依然清醒。对于一个人来说，能够保持清醒实在是难能可贵的。

“他不愿去想”，是因为胜利的果实被鲨鱼侵占令他心痛。

